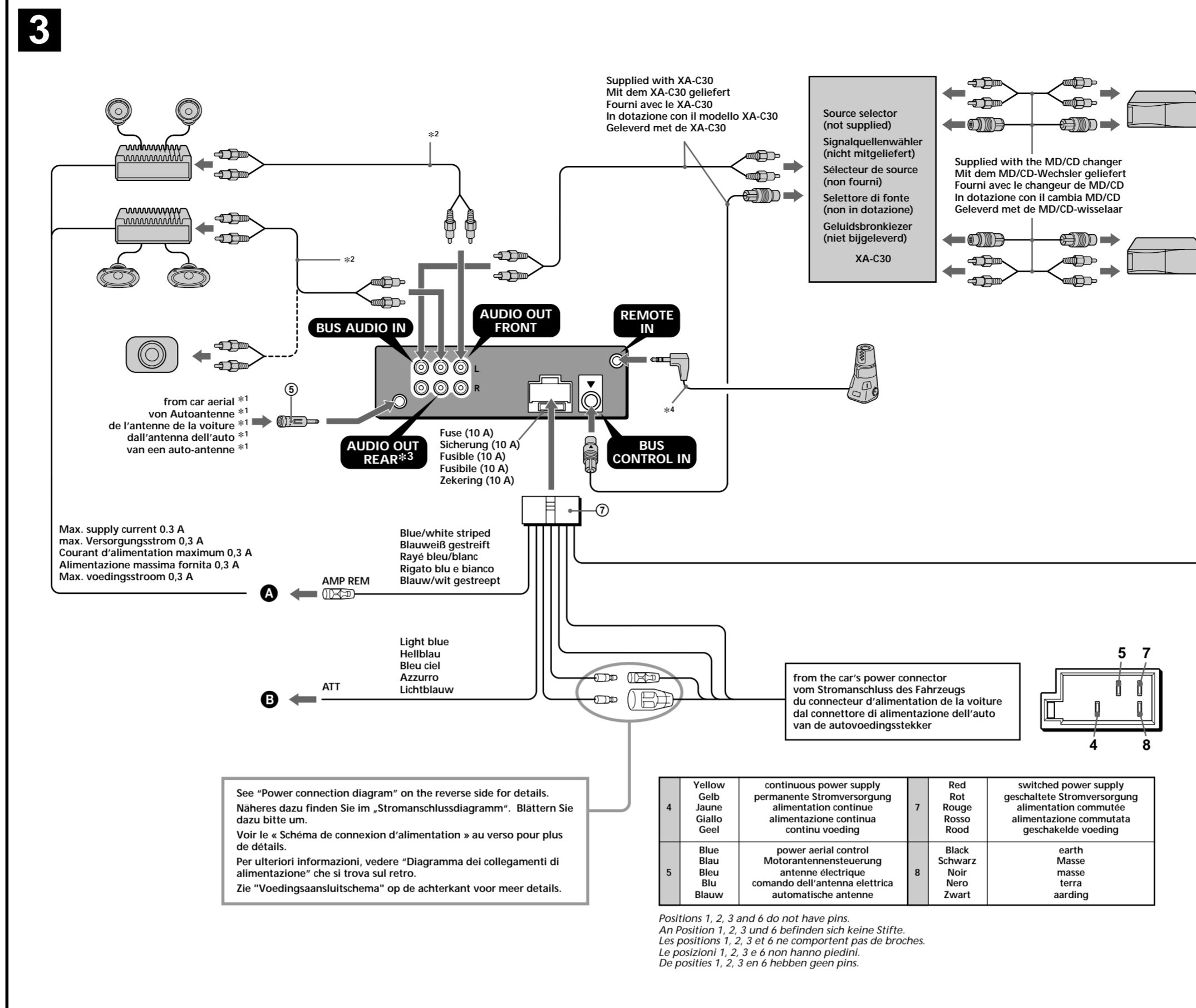
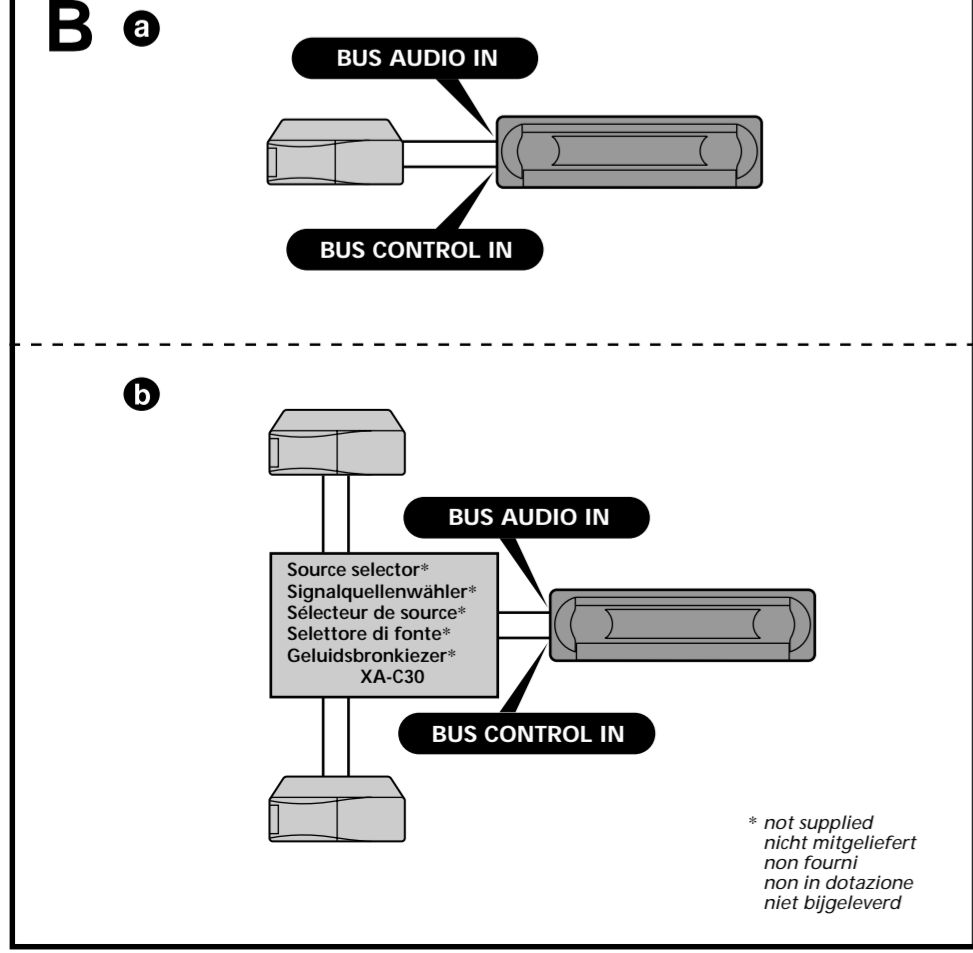
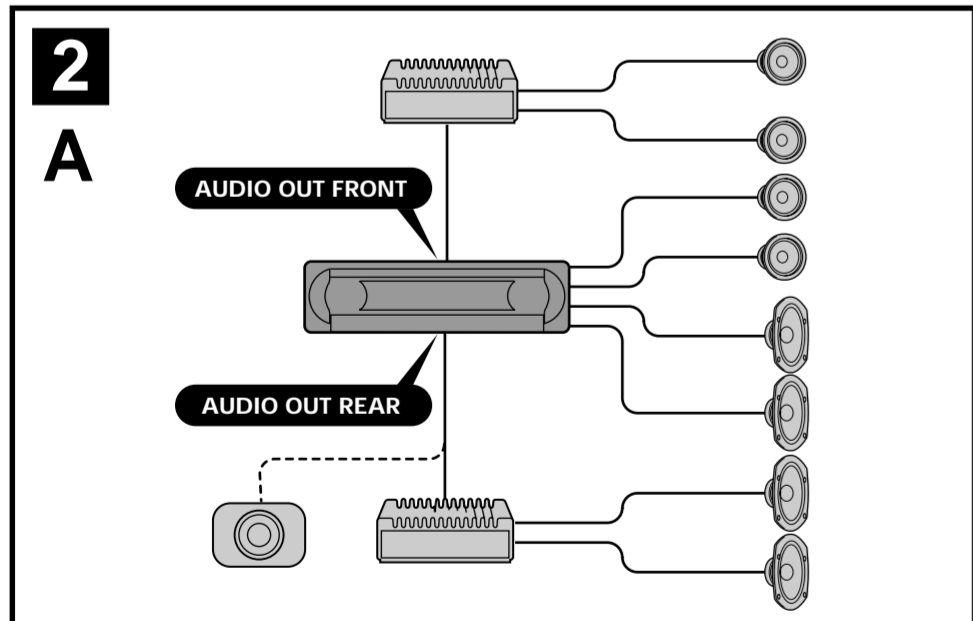
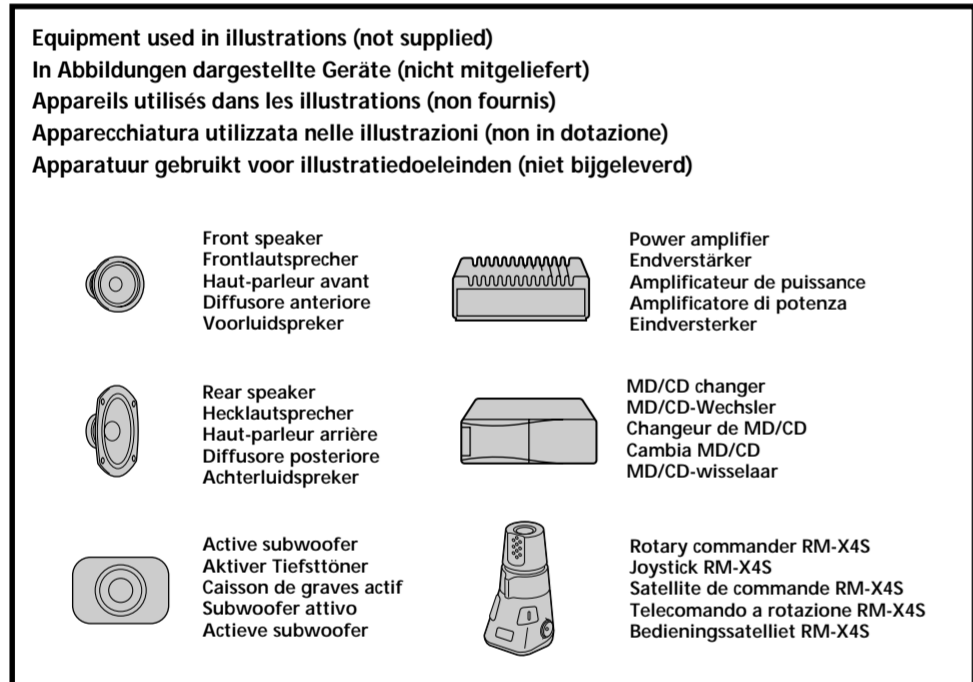
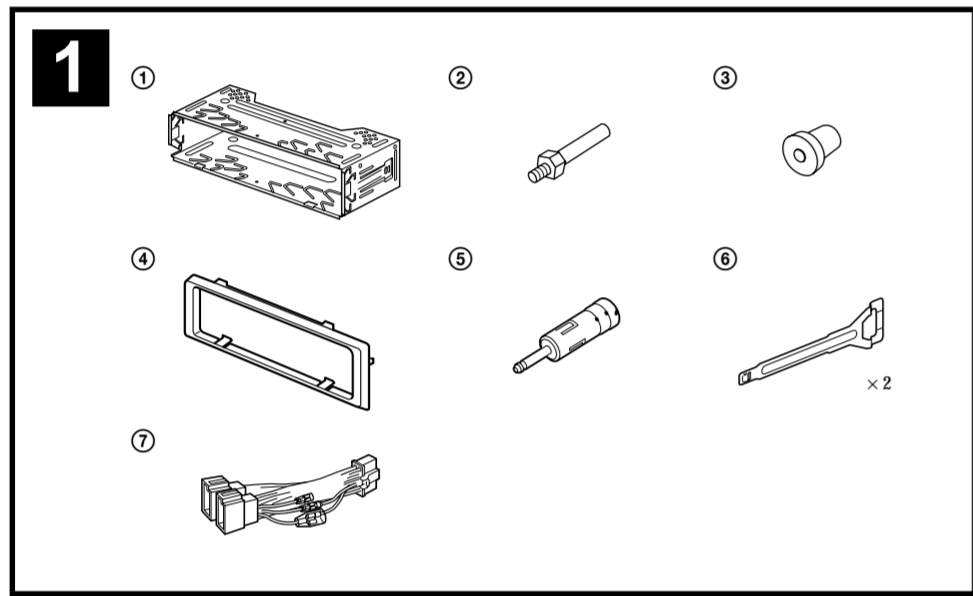


FM/MW/LW MiniDisc Player

Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installazione/Connexions
 Installazione/Collegamenti
 Montage/Aansluitingen

MDX-F5800

© 2004 Sony Corporation Printed in Thailand

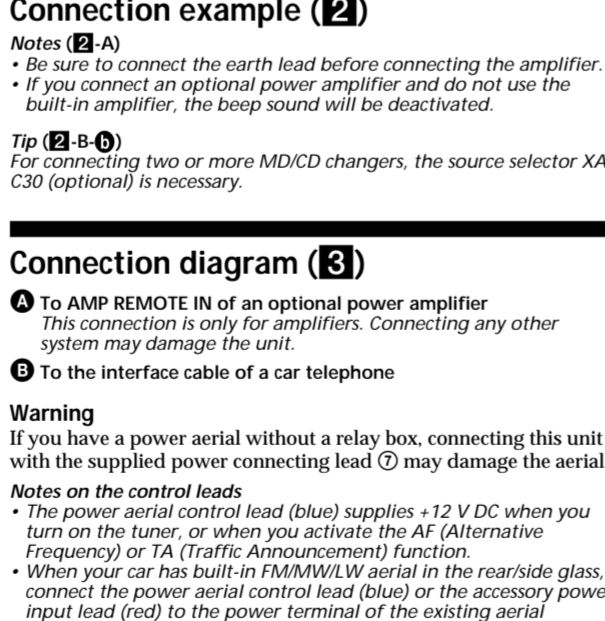


Cautions

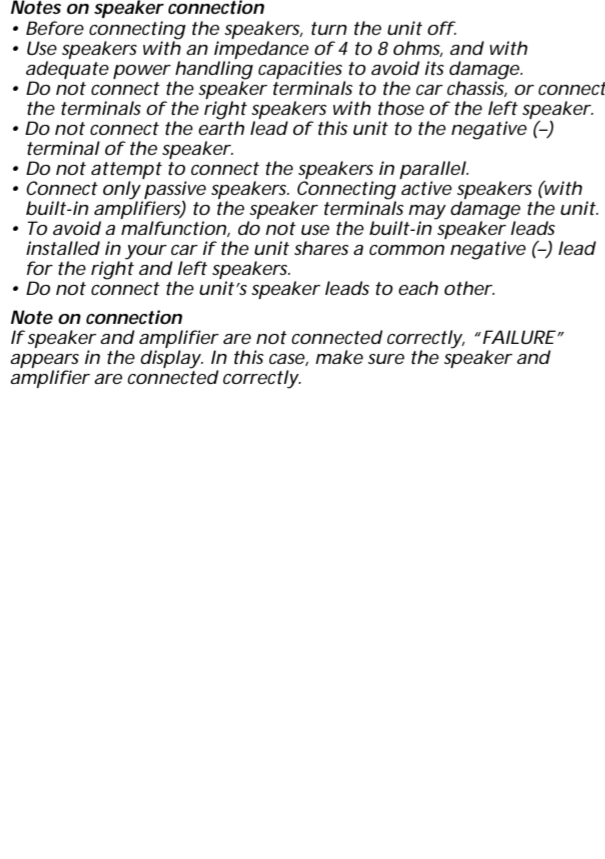
- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railings).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket () and the protection collar () are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys () to remove the bracket () and the protection collar () from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket ()" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys () for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.



Connection diagram

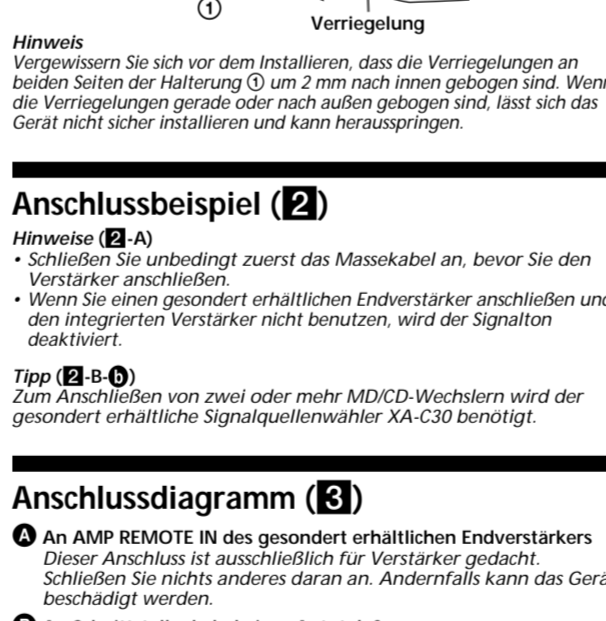


Vorsicht

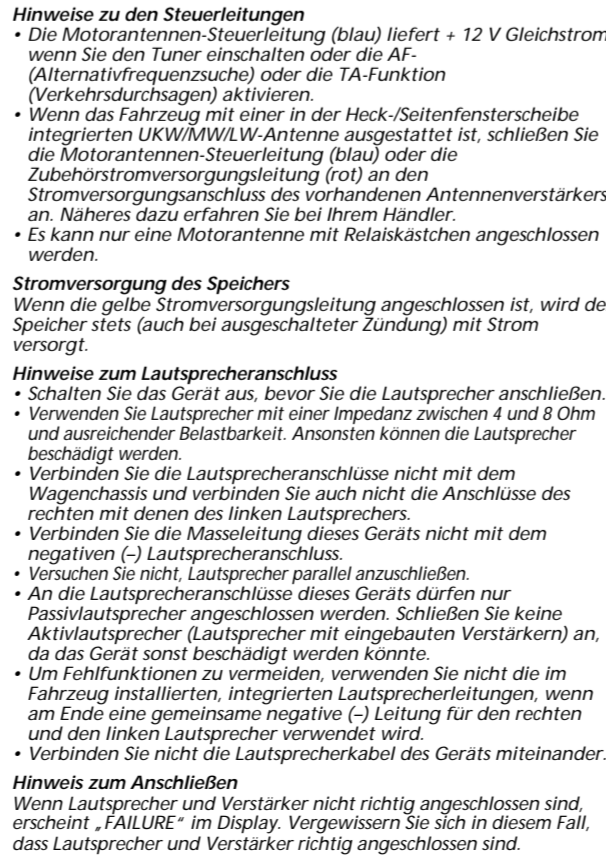
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel () mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle Lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.

Teileliste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie in der Erläuterungstext.
- Die Halterung () und die Schutzhaube () werden vor dem Auslösen am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung () und die Schutzhaube () mithilfe der Löseschlüssel () bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abnehmen der Schutzhaube und der Halterung ()" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel () für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.



Anschlussbeispiel

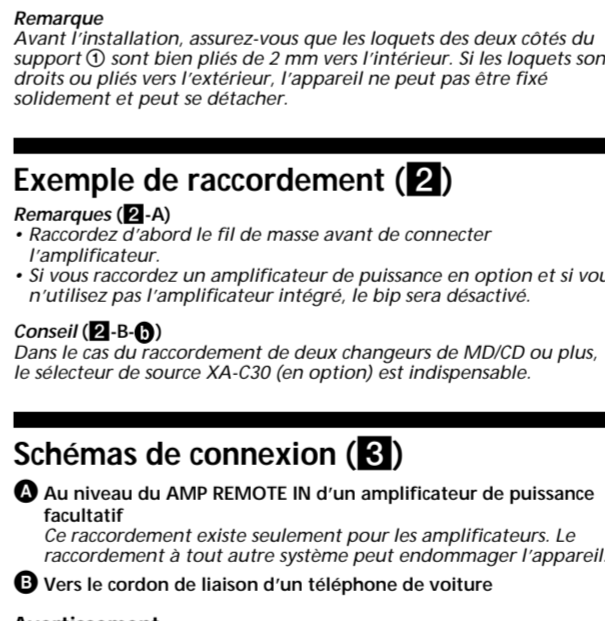


Précautions

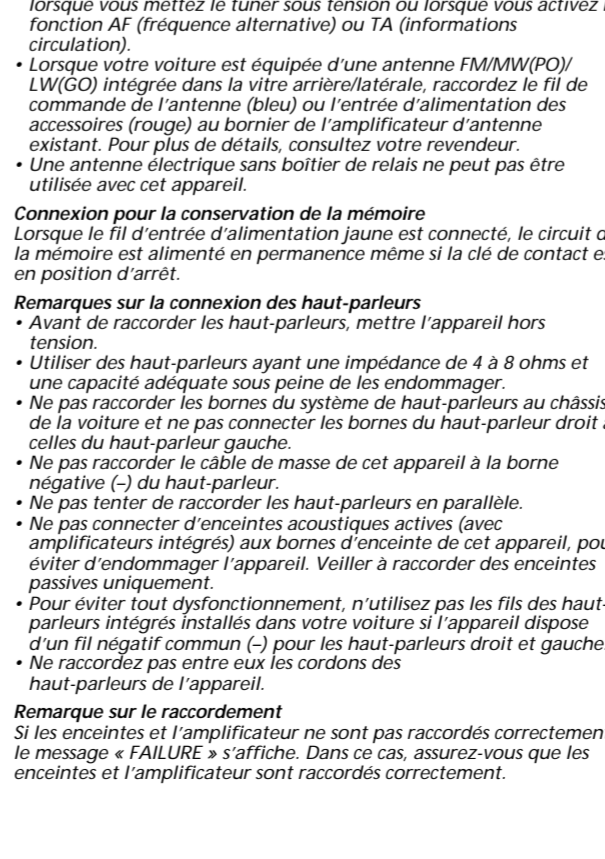
- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler tout fil ou câble non connecté avec du chatterton approprié.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support () et le tour de protection () sont livrés à l'appareil avant de quitter l'usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de débricolage () pour détacher le support () et le tour de protection () de l'appareil. Pour plus amples informations, consultez la section "Retrait de la section de protection et du support ()" au verso de la feuille.
- Conservez les clés de débricolage () pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.



Exemple de raccordement

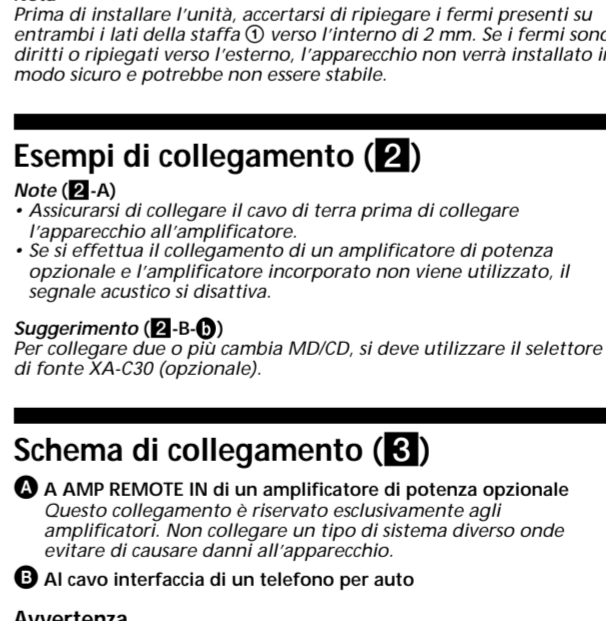


Attenzione

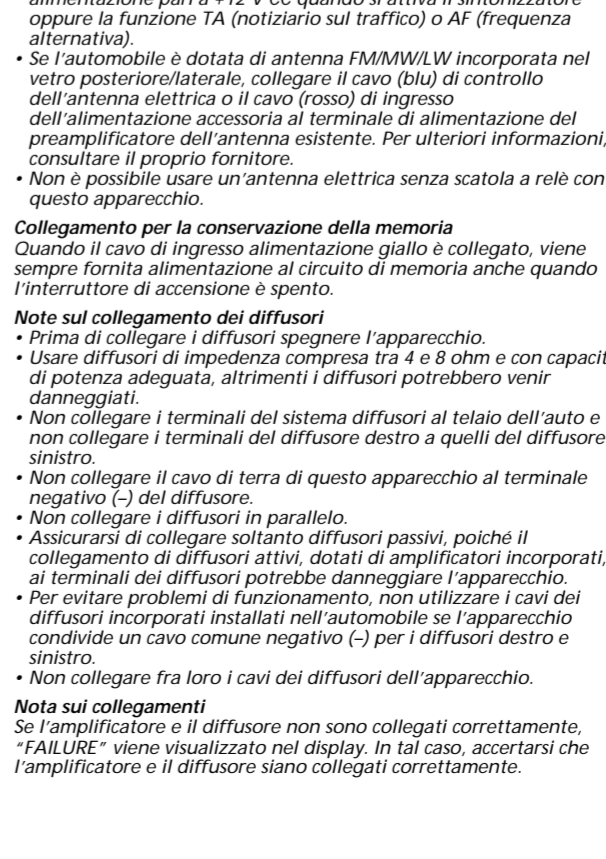
- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione accessibile.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- Il supporto () e il tour di protezione () sono forniti all'apparecchio prima di lasciare l'azienda. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavette di rilascio () per rimuovere la staffa () e la cornice di protezione () dell'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice di protezione ()" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavette di rilascio () per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.



Esempi di collegamento



Let op!

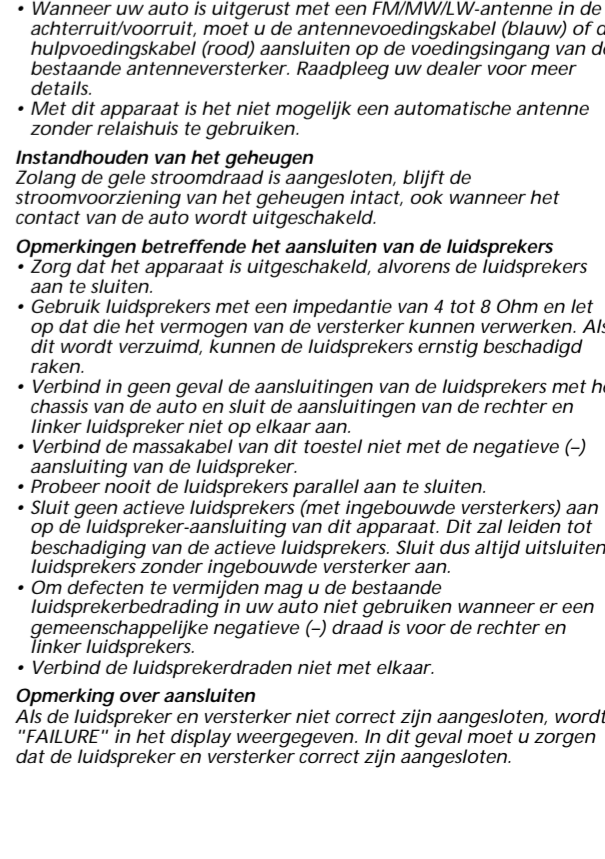
- De apparat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Volts auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende delen van de auto vast komen te zitten.
- Alvorens aansluitingen te zetten moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer () aan op het toestel en de luidsprekers vooraleer u het op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan. Voordat u het toestel aansluit, draadten om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.
- De beugel () en de beschermende rand () worden bevestigd op het toestel voordat dit wordt verzonden. Voordat u het toestel plaatst, moet u de ontgrendelingsleuets () gebruiken om de beugel () en de beschermende rand () te verwijderen van het toestel. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen ()" aan de achterzijde van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleuets () voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het toestel uit de auto te verwijderen.



Voorbeeldaansluitingen



Note for the aerial connecting
 If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor () to connect it.
 First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

RCA pin cord (not supplied)
 AUDIO OUT can be switched REAR or SUB. For details, see the Operating Instructions manual.

Insert with the cord downwards

Hinweis zum Anschließen der Antenne
 Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization-Internationale Normierungsgesellschaft) entspricht, schließen Sie sie mit Hilfe des mitgelieferten Adapters () an.
 Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

Cinchkabel (nicht mitgeliefert)
 AUDIO OUT kann zwischen REAR und SUB umgeschaltet werden.
 Näheres hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Mit dem Kabel nach unten einsetzen

Remarque sur le raccordement de l'antenne
 Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni () pour la raccorder.
 Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.

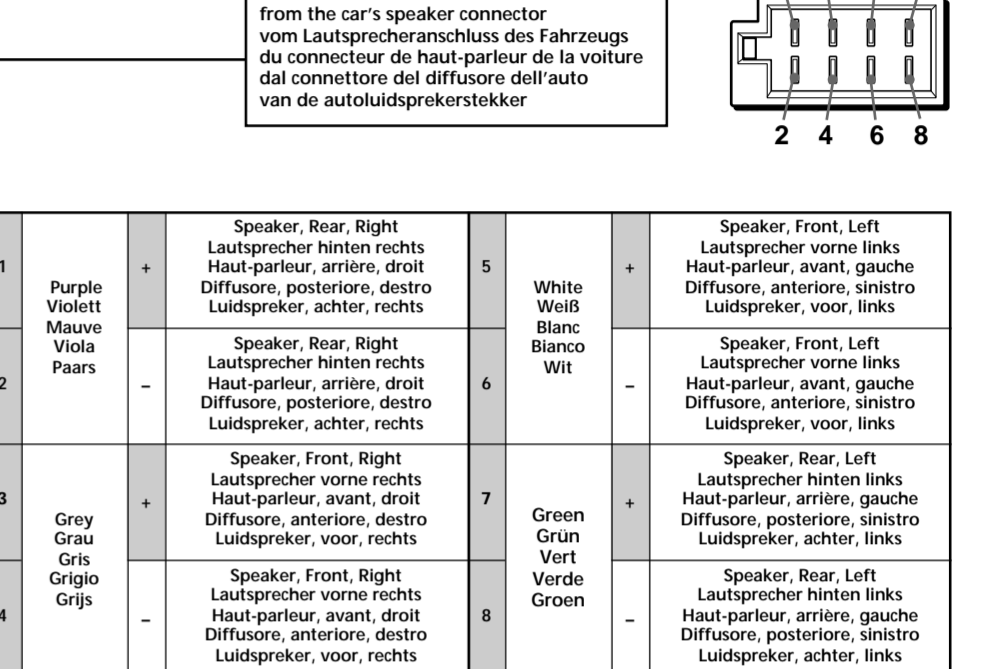
Cordon à broche RCA (non fourni)
 AUDIO OUT peut être commuté sur REAR ou SUB. Pour obtenir plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi.

Inserire con il cavo verso il basso

Opmerking bij de antenne-aansluiting
 Indien uw auto is uitgerust met een antenne van type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adapter ().
 Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adapter en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.

Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd)
 AUDIO OUT kan worden ingesteld op REAR of SUB.
 Raadpleeg de handleiding met gebruiksaanwijzingen voor meer informatie.

Plaatsen met het snoer naar beneden



Speaker, Rear, Right
 Lautsprecher hinten rechts
 Haut-parleur, arrière, droit
 Diffusore, posteriore, destro
 Luidspreker, achter, rechts

Speaker, Rear, Right
 Lautsprecher hinten rechts
 Haut-parleur, arrière, droit
 Diffusore, posteriore, destro
 Luidspreker, achter, rechts

Speaker, Front, Right
 Lautsprecher vorne rechts
 Haut-parleur, avant, droit
 Diffusore, anteriore, destro
 Luidspreker, voor, rechts

Speaker, Front, Right
 Lautsprecher hinten rechts
 Haut-parleur, arrière, droit
 Diffusore, posteriore, destro
 Luidspreker, achter, rechts

Speaker, Front, Left
 Lautsprecher vorne links
 Haut-parleur, avant, gauche
 Diffusore, anteriore, sinistro
 Luidspreker, voor, links

Speaker, Front, Left
 Lautsprecher vorne links
 Haut-parleur, avant, gauche
 Diffusore, anteriore, sinistro
 Luidspreker, voor, links

Speaker, Rear, Left
 Lautsprecher hinten links
 Haut-parleur, arrière, gauche
 Diffusore, posteriore, sinistro
 Luidspreker, achter, links

Speaker, Rear, Left
 Lautsprecher hinten links
 Haut-parleur, arrière, gauche
 Diffusore, posteriore, sinistro
 Luidspreker, achter, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads.
 An den negativen Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern.
 Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés.
 Le posizioni 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati.
 De posities voor negatieve polariteit (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

* not supplied
 nicht mitgeliefert
 non fornito
 non in dotazione
 niet bijgeleverd

